

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172803da6b70569801a2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра германской и романской филологии

Утверждено:

на заседании кафедры германской и
романской филологии 28.02.2024,
протокол №7

Зав.каф. _____ Левченко М.Н..

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Немецкий язык

Направление подготовки

44.04.01 Педагогическое образование

Программа подготовки

Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, французский,
немецкий языки)

Квалификация (степень) выпускника

Магистр

Формы обучения

Очная

Мытищи

2024

Семестр 4

Распределение учебного времени

Практические занятия 20 часов

Самостоятельная работа 40 часов

Назначение

Осуществление текущего и промежуточного контроля по дисциплине «Немецкий язык»
Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы данной дисциплины в соответствии с ОП ВО 44.04.01 Педагогическое образование, программа «Теория языка и технология обучения иностранным языкам (английский, немецкий, французский)»

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	8
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19

Начало обучения 2023г.

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ОПК-7. Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2.Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать - сущность и специфику системного подхода в области теории и методики обучения иностранным языкам - разные варианты и стратегии разрешения проблемных ситуаций - основные положения педагогической инноватики применительно к разрешению проблемных ситуаций Уметь: - оценивать результаты своего вербального и невербального поведения	Тест	

			в контексте проблемного подхода - осуществлять поиск и критическую оценку необходимой информации, в том числе на иностранном языке		
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать - сущность и специфику системного подхода в области теории и методики обучения иностранным языкам - разные варианты и стратегии разрешения проблемных ситуаций - основные положения педагогической инноватики применительно к разрешению проблемных ситуаций Уметь: - оценивать результаты своего вербального и невербального поведения в контексте проблемного подхода - осуществлять поиск и критическую оценку необходимой информации, в том числе на иностранном языке Владеть: - способами осмысления и критического анализа результатов решения конкретной проблемы, в том числе в образовательном контексте - умениями аргументированно высказываться, выражать свою точку зрения - умения использования инновационных технологий для сбора и анализа информации, а также для ее практического	Реферат/ Участие в ролевых/ деловых играх и ток-шоу/ Творческая работа	

			применения в образовательном процессе.		
УК -4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать моральные и правовые нормы социума; принципы работы в коллективе Уметь строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	Тест	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания участия в круглом столе Шкала оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать моральные и правовые нормы социума; принципы работы в коллективе Уметь строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. Владеть навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; готов к работе в коллективе; обладает ответственностью для соблюдения партнерских отношений	Реферат/ Участие в ролевых/ деловых играх и ток-шоу/ Творческая работа	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания ролевых/ деловых игр и ток-шоу
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать системы ценностей культуры изучаемого языка, формы и способы их проявления; доминантные культуры изучаемого языка, их влияние на коммуникативное поведение Уметь вычленять культурные	Тест Круглый стол	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания участия в круглом столе Шкала

			ценности посредством наблюдения за носителями других культур; различать концептуальную и языковую картину мира		оценивания доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать системы ценностей культуры изучаемого языка, формы и способы их проявления; доминантные культуры изучаемого языка, их влияние на коммуникативное поведение Уметь вычленять культурные ценности посредством наблюдения за носителями других культур; различать концептуальную и языковую картину мира Владеть навыками анализа принципов взаимодействия культурных норм и представлений в ситуации межкультурного общения; навыками осуществления процесса межкультурной коммуникации на английском и русском языках	Реферат/ доклад Участие в ролевых/ деловых играх и ток-шоу Творческая работа	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания ролевых/ деловых игр и ток-шоу
ОПК-7	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные понятия функциональной стилистики; основные особенности научного дискурса Уметь применять на практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе; вести деловой дискурс в русском и изучаемых	Тест	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания участия в круглом столе Шкала оценивания

			иностранных языках		ия доклада
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные понятия функциональной стилистики; основные особенности научного дискурса Уметь применять на практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе; вести научный дискурс в русском и изучаемых иностранных языках Владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, системой знаний функциональных разновидностей и регистров общения	Реферат/ участие в ролевых/ деловых играх и ток-шоу Творческая работа	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания ролевых/ деловых игр и ток-шоу

Шкала оценивания

Пороговый уровень:

1. Выполнение тестов (в зависимости от количества выполненных заданий) – до 30 баллов
2. Подготовка докладов – 20 баллов
3. Участие в круглом столе – 10 баллов.

Продвинутый уровень:

1. Подготовка и участие в ролевых/деловых играх и ток-шоу – 20 баллов
2. Подготовка рефератов – 30 баллов
3. Написание творческой работы - 30 баллов

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование индикаторов достижения компетенций

УК 1.1. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации.

УК 1.2. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки. Предлагает стратегию действий.

УК 1.3. Оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации.

УК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов

УК 4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

ОПК 7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

ОПК 7.2. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.

Тест №1

УК 1.1. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации.

УК 1.2. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки. Предлагает стратегию действий.

УК 1.3. Оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации.

Niemand 1___ auf den Gedanken, eine Brieftasche mit mehreren tausend Euro einfach auf die Straße zu legen. Das täte kein Mensch, und wenn er noch soviel 2___ in die Ehrlichkeit der Menschen hätte. Und doch sind viele Autofahrer so 3___, ihren Wagen 4___ auf der Straße stehen zu lassen.

Würden Sie glauben, dass bei einer Kontrolle von 500 Wagen 300 nicht 5___ waren? Bei über 50 Wagen 6___ der Zündschlüssel, und bei vielen lagen die Auto7___ im Handschuhfach.

Viele Autofahrer verhalten sich auch so, als ob ein 8___ Auto ein Panzer9___ wäre. Sie lassen Fotoapparate, Radios und Gepäck 10___ auf den Sitzen liegen.

Eine Autofahrerin musste feststellen, dass ihr kleines Kofferchen mit Schmuck im 11___ von über 10000 Euro nicht mehr auf dem Sitz lag, als sie nach stundenlanger 12___ zu ihrem Wagen 13___. Wenn sie es wenigstens in den Kofferraum 14___ hätte. Dann wäre es niemandem 15___.

(A) käme

(B) ginge

(C) brachte

(D) fliege

(A)

(B) Vertrauen

(C) Kredit

(D) Antrauen

.	Zutrauen			
	(A)	(B) unbedacht	(C)	(D)
.	gedankenlos		leichtsinnig	unüberlegt
	(A) offenbar	(B)	(C) frei	(D) offen
.		unverkennbar		
	(A)	(B)	(C)	(D)
.	geschlossen	beschlossen	verschlossen	entschlossen
	(A) steckte	(B) hing	(C) lag	(D) saß
.				
	(A) anträge	(B) verträge	(C) papiere	(D)
.				dokumente
	(A)	(B)	(C)	(D)
.	beschlossenes	verschlossenes	entschlossenes	geschlossenes
	(A) tisch	(B) schrank	(C) sessel	(D) stuhl
.				
0.	(A) sorglos	(B) sorglich	(C)	(D) schonend
			behutsam	
	(A) Geld	(B) Preis	(C) Mitgift	(D) Wert
1.				
	(A)	(B)	(C) Fehlen	(D)
2.	Anwesenheit	Abwesenheit		Zerstreutheit
	(A)	(B)	(C)	(D)
3.	heranging	zurückging	zurückkam	hinüberkam
	(A)	(B)	(C)	(D)
4.	verschlossen	aufgeschlossen	abgeschlossen	eingeschlossen
	(A)	(B)	(C) verfallen	(D)
5.	aufgefallen	abgefallen		hinauffallen

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

Тест №2

Понимание текста проверяется по системе множественного выбора. Предлагается десять вопросов с вариантами ответов. После прочтения текста выбирается нужная буква, соответствующая правильному ответу на понимание содержания в приведенных вопросах после текста.

(1) Auf Vorschlag der UNESCO haben die Vereinten Nationen den 21. Februar als Internationalen Tag der Muttersprache ausgerufen. (2) Er wird seit 2000 jährlich begangen. (3) Von den rund 6.000 Sprachen, die heute weltweit gesprochen werden, sind nach Einschätzung der UNESCO die Hälfte vom Verschwinden bedroht.

(4) Sprachliche und kulturelle Vielfalt repräsentieren universelle Werte, die Einheit und Zusammenhalt einer Gesellschaft stärken. (5) Der Internationale Tag der Muttersprache erinnert an die Bedeutung des Kulturgutes Sprache. (6) Er soll die Sprachenvielfalt und den Gebrauch der Muttersprache fördern und das Bewusstsein für sprachliche und kulturelle Traditionen stärken.

(7) Historisch nimmt der Tag der Muttersprache Bezug auf den 21. Februar 1952. (8) Damals fand in Dhaka, der Hauptstadt des damaligen Ost-Pakistan, eine Demonstration gegen den Beschluss der Regierung statt, die Sprache Urdu zur Amtssprache zu erheben. (9) Urdu war die Sprache der herrschenden Schichten in Pakistan und die Sprache der Muslim-Liga, auf deren Betreiben der Staat Pakistan gegründet wurde. (10) Urdu wurde nur von etwa 3 Prozent der Bevölkerung gesprochen, während über 56 Prozent der Gesamtbevölkerung West- und Ost-Pakistans Bengali (Bangla) als Muttersprache pflegten. (11) In Ost-Bengalen, dem damaligen Ost-Pakistan, lag der Anteil sogar bei 98 Prozent. (12) 1971 erklärte Ost-Bengalen nach neunmonatigem Bürgerkrieg seine Unabhängigkeit von Pakistan, Landessprache im neuen Staat Bangladesch war fortan Bengali.

1. Welches Datum wurde auf Vorschlag der UNESCO als Internationaler Tag der Muttersprache gewählt?

- (A) der 3. Oktober
- (B) der 21. April
- (C) der 21. Februar
- (D) der 3. Juni

2. Seit welchem Jahr wird der Internationale Tag der Muttersprache begangen?

- (A) 2000
- (B) 2001
- (C) 2002
- (D) 2003

3. Wie oft wird der Internationale Tag der Muttersprache begangen?
- (A) alle vier Jahre
 - (B) alle drei Jahre
 - (C) alle zwei Jahre
 - (D) jedes Jahr

4. Wie viele Weltsprachen stehen heute unter der Gefahr des Verschwindens?
- (A) ein Teil von den weltweit gesprochenen
 - (B) die Hälfte von den weltweit gesprochenen
 - (C) das Drittel von den weltweit gesprochenen
 - (D) das Viertel von den weltweit gesprochenen

5. Was liegt dem Internationalen Tag der Muttersprache zugrunde?
- (A) die Berufung zur Spracheneinheit
 - (B) die Berufung zur Sprachenverwirrung
 - (C) die Erinnerung an das Kulturgut Sprache
 - (D) die Erinnerung an die Spracheigentümlichkeit

6. Auf welche historischen Ereignisse bezieht sich der Internationale Tag der Muttersprache?
- (A) eine Demonstration in Afghanistan
 - (B) ein Aufstand in Usbekistan
 - (C) ein Aufstand im Iran
 - (D) eine Demonstration in Pakistan

7. Im zweiten (2) Satz tritt das Verb *begehen* in der Bedeutung... auf.
- (A) feiern
 - (B) ausgehen
 - (C) verbreitern
 - (D) zusammen gehen

8. Das Wort *das Kulturgut* im fünften (5) Satz bedeutet:
- (A) etwas, was kultiviert wird
 - (B) etwas, was zugute der Kultur kommt
 - (C) etwas, womit ein Kult getrieben wird
 - (D) etwas, was als kultureller Wert Bestand hat und bewahrt wird

9. Die Wortverbindung *auf j-s Betreiben* bedeutet:
- (A) j-d übt einen Einfluss auf etw. aus
 - (B) j-d bietet etw. an
 - (C) j-d bittet um etw.
 - (D) j-d fordert etw.

10. eine in internationalen Organisationen zugelassene und maßgebliche Sprache für Texte von Verträgen, Veröffentlichungen usw. heißt...

- (A) Muttersprache
- (B) Landessprache
- (C) Amtssprache
- (D) Gemeinsprache

Тест №3

Во втором тексте предлагается заполнить имеющиеся пропуски отдельно выделенными словами или словосочетаниями. Важно! 3 слова из предложенных лишние.

Kunststoffe

Viele Stoffe, die wir im Haushalt und in der Industrie 1_____, sind natürlicher Herkunft, so z. B. Baumwolle, Wolle, Leder, Holz und Metall.

Diese Stoffe stammen 2_____ von Pflanzen oder Tieren, 3_____ sie werden aus Erzen gewonnen.

Die natürlichen Werkstoffe werden heute mehr und mehr 4_____ Kunststoffe ersetzt. 5_____ sind meistens Erdöl, Erdgas und Kohle. Aus Kunststoffen werden die verschiedensten Dinge hergestellt: Fasern für die Bekleidungsindustrie, besonders 6_____ Klebstoffe, 7_____ Lacke, Produkte für die Automobilindustrie und vieles andere.

Kunststofffolien sind feuchtigkeitsbeständiger 8_____ Papier, 9_____ Kunststoffe sind bruchfester als Glas, und harte Kunststoffe sind leichter als Stahl und rosten nicht. Durch diese Eigenschaften sind sie den Naturprodukten teilweise 10_____.

- a) oder
- b) starke
- c) entweder
- d) kräftige
- e) überlegen
- f) widerstandsfähige
- g) Ausgangsstoffe
- h) sowohl
- i) durchsichtige
- j) verwenden
- k) als
- l) als auch
- m) durch

Тест №4

При организации второй части теста представлено 20 предложений (проверка языковой компетенции в области владения лексикой и грамматикой немецкого языка) и предлагается выбрать правильно один вариант из четырех, чтобы закончить предложение. Отмечается нужная буква.

1. Wer alles mitbringt, was er hat, kommt mir Sack und
(A) Knack (B) Pack (C) Back (D) Zack

2. Er fällt mir Glanz und ... durch die Prüfung.
(A) Gloria (B) Bilanz (C) Flora (D) Viktoria

3. Was rostet nicht? – Alt_ ...
(A) altes Auto (B) alter Mann (C) alter Topf (D) alte Liebe

4. Morgenstunde hat Gold im
(A) Kunde (B) Runde (C) Munde (D) Hunde

5. Welcher Folgesatz ist logisch zum: „Das Fernsehprogramm ist heute mal wieder stinklangweilig“
(A) stell den Fernseher an!
(B) schalt den Kasten aus!
(C) mach mal das Fernsehgerät an!
(D) schalt doch bitte den Apparat ein!

6. Mit welcher Bahn kann man nicht fahren?
(A) Kegelbahn (B) Zahnradbahn (C) Autobahn (D) Eisenbahn

7. Wo ist hier ein Mensch?
(A) Gashahn (B) Zapfhahn (C) Wasserhahn (D) Haupthahn

8. Wer mit der ganzen Familie in den Urlaub fährt, verreist mit Kind und ...
(A) Wagen (B) Koffer (C) Kegel (D) Hund

9. Was hat kurze Beine?
(A) Liebe (B) Lügen (C) Gerüchte (D) Zwerge

10. Wer sich kaputt und entnervt fühlt, ist fix und
(A) fertig (B) twix (C) nichts (D) mix

11. Welcher Folgesatz ist logisch zum: „Unser Nachbar hat sich schon beschwert, ...“
(A) dreh mal doch auf!
(B) mach doch die Stereoanlage etwas lauter!
(C) deine Musik sei ganz schön laut

(D) du möchtest das Radio leiser drehen

12. ... der Nacht sind alle Katzen grau.

(A) zu (B) bei (C) in (D) um

13. Was bedeutet die Wendung „In Null Komma nichts“

(A) sehr langsam

(B) in sehr kurzer Zeit, sehr schnell

(C) erfolglos

(D) gewinnbringend

14. Die Margarine ... in der Pfanne.

(A) zergeht (B) vergeht (C) ergeht (D) entgeht

15. Der Sack Kohlen ist ... Zentner schwer.

(A) ein (B) eines (C) einem (D) einen

16. Von verschiedenen Unionspolitikern wurden die Gewerkschaften in den letzten Tagen ermuntert, höhere Löhne zu fordern,

(A) damit werde die Binnennachfrage wieder stimuliert.

(B) damit wieder stimuliert die Binnennachfrage werde.

(C) damit stimuliert werde die Binnennachfrage wieder.

(D) damit die Binnennachfrage wieder stimuliert werde.

17. Wie heißt das Gegenteil von der Phrase: „Die Nadel ist nicht stumpf, sondern ...“

(A) scharf (B) akut (C) spitz (D) beißend

18. Im ... zu seinen Eltern ist er ziemlich wohlhabend.

(A) Gegenteil (B) Gegensatz (C) Gegenanschlag (D) Gegenbemerkung

19. Die Aktien sind ... 17 Punkte gestürzt.

(A) um (B) auf (C) bis (D) von

20. Welche Vorsilbe fehlt in der Phrase: „Sie waren vom ersten Blick an _____ einander verliebt“?

(A) auf- (B) zu- (C) in- (D) für-

Ключи

Первый тест

1. (A); 2. (B); 3(C); 4 (D); 5(C); 6 (A); 7 (C); 8 (B); 9 (B); 10 (A); 11(D); 12 (B); 13 (C); 14 (D); 15 (A).

Второй тест

1. (C); 2. (A); 3. (D); 4. (B); 5. (C); 6. (D); 7. (A); 8. (D); 9. (A); 10. (C).

Третий тест

1j; 2c; 3a; 4m; 5g; 6b; 7f; 8k; 9i; 10e

d) h) l) лишние

Четвертый тест

1(B); 2 (A); 3 (D); 4(C); 5(B); 6(A); 7(D); 8(C); 9(B); 10(A); 11(D); 12(C); 13(B); 14(A); 15(D); 16(D); 17(C); 18(B); 19(A); 20(C).

УК 4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов

УК 4.2. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

ОПК 7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

ОПК 7.2. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.

Темы для написания сообщений, докладов, творческих работ (эссе), рефератов, проектов; для проведения ток-шоу, дискуссий деловых и ролевых игр и т.п.

Мои представления об идеальной школе.

Карманные деньги школьника.

Телевидение и дети.

С какого возраста следует приучать детей помогать по дому.

Понятие «дружба» в отношениях между мужчиной и женщиной.

Культура формирования семейного бюджета.

Проблема «уверенности в себе».

Проблема «борьбы за лидерство».

Проблема человеческой и профессиональной состоятельности человека.

Проблема «школьного стресса» у ребенка.

Профессия «учитель».

Проблема: «мама с педагогическим образованием».

УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

Образец типового текста для общелингвистического анализа и образец его анализа на экзамене

Auszug aus dem Roman von E.-M. Remarque
«Der Himmel kennt keine Günstlinge» (SS. 28-30)

Sie stand in ihrem Zimmer. Die Zentralheizung summte. Alle Lichter brannten. Ich bin verrückt, dachte ich. Ich habe Angst vor der Nacht. Ich habe Angst vor mir selbst. Was soll ich

tun? Ich kann ein Schlafmittel einnehmen und das Licht brennen lassen. Ich kann Boris anrufen und mit ihm sprechen. Sie hob die Hand nach dem Telefon, aber sie nahm den Hörer nicht ab. Sie wusste auch, dass er recht haben würde; aber was nutzte es, wenn man wusste, dass man recht hatte? Der Mensch hatte ein bisschen Vernunft, um zu erkennen, dass er nach ihr allein nicht leben konnte. Man lebte von Gefühlen - und bei denen half Recht nicht.

Sie hockte sich in einen Sessel am Fenster. Ich bin vierundzwanzig Jahre alt, dachte sie, ebenso alt wie Agnes. Vier Jahre bin ich hier oben. Davor war fast sechs Jahre lang Krieg. Was kenne ich vom Leben? Zerstörung, die Flucht aus Belgien, Tränen, Angst, den Tod meiner Eltern, Hunger und die Flucht. Davor war ich ein Kind. Ich erinnere mich kaum noch daran, wie Städte im Frieden nachts einmal ausgesehen haben müssen. Die tausend Lichter und die strahlende Welt der Straßen - was weiß ich noch davon? Ich kenne nur noch Verdunkelungen und den Bombenregen aus dem lichtlosen Dunkel, und dann Okkupationen und Furcht und Verstecken und Kälte. Glück? Wie war dieses endlose Wort, das einst in Träumen so gegläntzt hatte, zusammengeschrumpft! Ein Zimmer ohne Heizung war bereits Glück gewesen, ein Brot, ein Keller, ein Platz, der nicht beschossen wurde. Dann war das Sanatorium gekommen. Sie starrte aus dem Fenster. Unten stand ein Schlitten neben dem Eingang für Lieferanten und Dienstboten. Vielleicht war es schon der Schlitten für Agnes Somerville. Vor einem Jahr war sie lachend mit Pelzen und Blumen am Haupteingang des Sanatoriums angekommen; jetzt verließ sie das Haus heimlich durch den Dienstboteneingang, als hatte sie ihre Rechnung nicht bezahlt. Vor sechs Wochen hatte sie mit Lillian noch Plane gemacht für die Abreise. Die Abreise, das Phantom, die Fata Morgana, die nie kam.

Das Telefon klingelte. Sie zögerte, dann hob sie es ab. «Ja, Boris.» Sie lauschte. «Ja, Boris. Ja, ich bin vernünftig - ja, ich weiß, dass viel mehr Menschen an Herzschlag und Krebs sterben - ich habe die Statistiken gelesen, Boris, ja - ich weiß, dass es uns nur so scheint, weil hier oben so eng zusammen hausen - ja, viele werden geheilt, ja, ja - die neuen Mittel, ja, Boris, ich bin vernünftig, bestimmt - nein, komm nicht - ja,, ich liebe dich, Boris, natürlich - «

Sie legte den Hörer auf. «Vernünftig», flüsterte sie und starrte in den Spiegel, aus dem ihr Gesicht zurückstarrte, fremd, mit fremden Augen,» - vernünftig!» Mein Gott, dachte sie, ich bin viel zu lange vernünftig gewesen! Wozu? Um Nummer zwanzig oder dreißig in Zimmer sieben neben dem Gepäckaufzug zu werden? Etwas in einem schwarzen Kasten, vor dem einem graute?

Sie sah auf die Uhr. Es war kurz vor neun. Die Nacht lag dunkel und endlos vor ihr, voll mit Panik und Langeweile, dieser entsetzlichen Mischung, die das Kennzeichen der Sanatorien war - der Panik vor der Krankheit und der Langeweile des reglementierten Daseins, die zusammen unerträglich wurden, weil der Kontrast zu nichts anderem führte als zu einem intensiven Gefühl völliger Hilflosigkeit.

ANALYSE DES AUSZUGES

Im vorliegenden Auszug geht es um Lilian (die Hauptheldin des Romans), um ihre Gefühle, Gedanken, Hoffnungen, Erfahrungen, um ihre Stimmung. Sitzend am Fenster nachts spricht sie mit sich selbst. Lilian erinnert sich an ihr ganzes Leben und ist voll von Hilflosigkeit, Enttäuschung, Langeweile.

Der Autor schildert die innere Welt seiner Heldin durch verschiedene Sprachmittel (Lexik, Ausrufe-,Fragesätze, Ellipse, verstärkende Mittel wie Wiederholungen, Unterbrechungen etc.)

Der ganze Auszug besteht aus Absätzen, die nicht gleichwertig sind:

- im 1. Absatz - die Autorenrede;
- im 2. Absatz - erlebte Rede, Gedanken der Heldin;
- im 3. Absatz - Telefongespräch;
- im 4. Absatz - wieder erlebte Rede.

Von Anfang an ist die tragische Stimmung des Auszuges spürbar.

Um dem Leser die Welt der Heldin näher, emotionaler zu zeigen, gebraucht der Autor die Ich-Form.

Dasselbe Ziel erreicht Remarque durch den Satzbau (einfache u. zusammengesetzte Sätze), durch die Wortwahl (umgangssprachliche neutrale Lexik) und andere Sprachmittel.

Das Thema (die Linie) der Einsamkeit und Hilflosigkeit, das zu verfolgen ist, nimmt Einfluss auf die Besonderheiten der syntaktischen Struktur. Zusammengesetzte Sätze (Objekt-, Bedingungs-, Attributsätze etc.) sind im Vergleich zur Zahl der einfachen Sätze in der Minderheit.

Die Zahl der Nebensätze ist also beschränkt, was dem Prinzip der Sprachökonomie entspricht und die Heldensprache kennzeichnet.

Im Auszug gibt es nur eine Infinitivgruppe.

Es fällt auf, wie sich der Charakter der Lexik, Satzstruktur und damit die Stimmung der Heldin verändert, wenn Lilian mit Boris telefoniert. Sie spricht mit kurzen Sätzen, zurückhaltend ungen, trocken und ein bisschen müde, müde von seinem Unterricht (wie man die Krankheit hinnehmen muss). Die Wiederholung von Partikel «ja» verstärkt den Eindruck, dass Lilian dieses peinliche Gefühl möglichst schnell enden möchte. Ihre Worte «Ich liebe dich, Boris, natürlich» klingen unnatürlich, als ob sie ihn loswerden will. Es fällt sofort auf, dass Lilian diese Worte von ihm schon mehrmals gehört hat.

Die Gefühle der Heldin (Müdigkeit etc.) finden ihren Ausdruck nicht in einer Reihe von stark emotional gefärbten Wörtern und Wortverbindungen, welche der Sphäre der menschlichen Empfindungen angehören, sondern umgekehrt der Schicht der neutralen Lexik.

Um den emotionalen Zustand der Heldin zu verstärken, bedient sich der Autor vieler Ausrufesätze.

Die Absonderung einzelner Glieder der Aufzählung wie auch der ganzen Aufzählung durch Ausrufesätze hat folgenden Sinn: den Rhythmus der Rede wesentlich zu verändern, in kleinere Einheiten zu teilen, damit die Rede viel dynamischer und aufgeregter wirkt: z.B.

«Glück? Wie war dieses endlose Wort, das einst in Traumen so gegläntzt hatte, zusammengeschrumpft!

Vernünftig!

Nur jetzt nicht alleinbleiben!..

F r a g e s ä t z e: Was soll ich tun? Glück? Wozu? Was kenne ich vom Leben?

Der Text zeichnet sich durch strenge Komposition: Autorenrede, erlebte Rede (Ich-Form), Dialog von einer Seite (wir hören nur Lilian), wobei die Satzstruktur uns ermöglicht, die Worte von Boris zu ahnen, dann wieder die erlebte Rede.

Der Leser trifft sich in diesem Auszug nicht nur mit Lilian, sondern auch irgendwie mit Boris. Obwohl man ihn nicht hört, kommt sein Charakter zur Geltung (praktisch, vernünftig, zurückhaltend, hilfsbereit...)

Das Telefongespräch weist typische Merkmale eines Dialogs auf:

- unvollendete Strukturen;
- die Wiederholungen von Partikel «ja».

Die Rede der Helden erhält eine nachträgliche emotionale Färbung durch den Gebrauch von Modalverben (Was soll ich tun?...)

Besonders stark wird der Kontrast zwischen dem Gewünschten und der Wirklichkeit betont.

In der Innenrede der Heldin finden ihre Seelenbewegungen eine treffende Widerspiegelung.

Im Auszug haben wir es mit 3 Arten der Rededarstellung zu tun: mit der Autorensprache, Figurensprache und erlebten Rede. Diese Arten sind miteinander verflochten und ergänzen einander, was einen tiefen Einblick in die Welt der Gedanken und Gefühle der handelnden Personen gewährt und die Stellungnahme des Verfassers in Bezug auf seine Heldin klar und deutlich erkennen lässt.

Eine weite Verwendung finden im Text die Wörter, die verschiedene Begriffe, die ferner einige gemeinsame thematische Reihen bilden, bezeichnen, z.B.:

■ des Leidens: verrückt, Angst, Tränen, Tod, Glück, Träume, Panik, Langeweile, Hilflosigkeit etc.

■ des Krieges: Zerstörung, Flucht, Hunger, Krankheit, Verdunkelungen, Bombenregen, Okkupationen, Verstecken, Furcht, Kälte etc.

Der innerliche Monolog der Heldin erfüllt drei Funktionen:

1. Die Handlung der Fabel des Romans vorzurücken.
2. Die Stimmung, Gefühle der Heldin deutlicher spüren lassen.
3. Unmittelbare Wiedergabe der Gedanken der Heldin, ihrer Lebensauffassung.
4. Im Text kommen Satzreihen vor, die aus unerweiterten oder nur wenig erweiterten Satzteilen bestehen (z.B. «Sie hob die Hand nach dem Telefon, aber sie nahm den Hörer nicht ab»).

Wie es aus der Analyse ersichtlich wird, tritt auch in diesem Auszug Remarque als ein großer Meister der Darstellung der erlebten Rede auf.

Тематика коммуникативных заданий на экзамене

1. Современная школа
2. Учеба в школе
3. Проблемы школьных заданий
4. Почему я люблю этот предмет
5. Образование в России
6. Родители и ученики.
7. Профессия «учитель»
8. Что можно изменить в современной школе
9. Роль школы в жизни общества
10. Если мама учитель....
11. Идеальная школа – мои фантазии
12. Структура урока по иностранному языку
13. Учитель и опыт работы
14. Дружба в школе

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Критерии оценки ответов на экзамене

Промежуточный контроль осуществляется на семестровом экзамене (структура билета – 1. Анализ теста и 2. Коммуникативное задание) на котором выставляется оценка по пятибалльной шкале. При оценке ответа по всем аспектам и выставлении окончательной оценки учитываются следующие моменты:

- степень владения излагаемым материалом;
- грамотность и чёткость изложения;
- количество использованных при подготовке источников;
- знание соответствующих понятий и категорий и умение сжато донести до слушателей их содержание;
- умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы;
- умение правильно разобрать практический материал и выявить в нем необходимые понятия.

Знания и умения оцениваются по пятибалльной системе. Общая оценка, выставляемая на устном этапе экзамена, учитывает оценку за выполненную письменную работу (сочинение по домашнему чтению) и устный ответ. Учитываются: правильное фонетическое оформление речи, ее идиоматичность, богатство словарного запаса, оригинальность трактовки темы, использование дополнительной литературы, наличие у студента собственной оценки элементов проблемы, темы и т.п.

В результате учета положительных моментов, отмеченных в письменной работе и устном ответе, общая оценка может быть повышена на балл. При проверке письменных работ экзаменатор отмечает все случаи несоответствия экзаменационной работы нормативным требованиям, а также ее положительные стороны.

Студент, выполнивший письменную работу неудовлетворительно, к устному этапу экзамена допускается, однако, общая оценка за экзамен, как правило, не может быть выше оценки удовлетворительно.

Общая оценка **отлично**: ответ полностью соответствует требованиям по всем видам речевой деятельности и профессионально-ориентированным умениям филологического характера. В письменной работе допускается не более 2 и в устном ответе не более 1 полной ошибки, незначительно влияющих на смысловое восприятие речи.

Общая оценка **хорошо**: соответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится не более 3, устном ответе – не более 2 полных ошибок, незначительно влияющих на смысловое восприятие речи.

Общая оценка **удовлетворительно**: относительное соответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится до 5, в устном ответе – до 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

Общая оценка **неудовлетворительно**: несоответствие ответа вышеизложенным требованиям, в письменной работе содержится более 5, в устном ответе – более 4 полных ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания.

Полной ошибкой считается каждое несоответствие норме, нарушающее понимание и приводящее к нарушению процесса коммуникации; каждые 3 отклонения от нормы, препятствующие пониманию; каждые 5 неточностей, затрудняющие понимание.

Темы и вопросы, учебники, словари и собственные записи в рабочих тетрадях служат для использования их студентами во время подготовки к экзамену.

Критерии оценки иноязычной речи при ответе студента

Раздел	Параметры оценки результатов	Баллы, вычитаемые за несоответствие параметрам
Устная речь	Адекватность восприятия и обработки прочитанной информации в соответствии с поставленной задачей.	1 (за каждую ошибку)
Письменная речь	Лексическая и грамматическая корректность.	1 (за каждую ошибку)